

Гладышева М.К., Самуйлова Т. И.

*Белорусский государственный медицинский университет
Беларусь, Минск*

МИНИМИЗАЦИЯ ГРАММАТИЧЕСКОГО МАТЕРИАЛА ПРИ ОБУЧЕНИИ ЧТЕНИЮ ЛИТЕРАТУРЫ ПО СПЕЦИАЛЬНОСТИ

В статье речь идет о возможности минимизации грамматической информации морфологических форм при обучении чтению литературы по специальности. Делается акцент на зависимость отбора грамматического минимума для чтения от семантической и структурной значимости, а также частотности употребления словоформ, что будет способствовать адекватному пониманию текста и облегчит изучение русского языка для иностранных учащихся, читающих литературу по специальности на русском языке.

Ключевые слова: грамматический минимум, семантическая значимость, структурная значимость, частотность, содержательная информация, вспомогательная информация, избыточное значение.

Gladysheva M. K., Samuylova T. I.

*Belarusian State Medical University
Belarus, Minsk*

MINIMIZING GRAMMAR MATERIAL WHEN TEACHING READING SPECIALTY LITERATURE

The article deals with the possibility to minimize grammar information of morphological forms when teaching reading literature in the specialty. The emphasis is placed on the dependence of the selection of the grammatical minimum for reading on the semantic and structural significance, as well as the frequency of use of word forms, which will contribute to an adequate understanding of the text and facilitate the study of the Russian language for foreign students reading literature on a specialty in Russian.

Keywords: grammatical minimum, semantic significance, structural significance, frequency, informative information, auxiliary information, excess value.

Обучая иностранных учащихся чтению литературы по

специальности, мы прежде всего стремимся реализовать цель формирования навыков и умений, позволяющих воспринимать текст на русском языке как источник информации. Для этого должна быть отработана техника чтения такого уровня, чтобы она создала предпосылки для перехода от чтения вслух к чтению про себя, что влечет необходимость овладения более высоким темпом чтения, расширением поля чтения, свертываемостью внутренней речи. От техники чтения зависит понимание прочитанного. Однако большое значение для чтения литературы по специальности имеет и осмысление грамматической системы русского языка с целью ее минимизации при составлении текстов.

При чтении литературы по специальности возможно ограничиться только теми формами, без которых недостижимо адекватное понимание текста. Чтобы определить значимость грамматической формы для понимания, следует установить, носителями какой грамматической информации выступает эта морфологическая форма.

Грамматическая информация языка может быть содержательной и избыточной. Содержательная грамматическая информация выражает связи и понятия, существующие объективно, и сообщает о реальных экстралингвистических фактах и отношениях. Так, флексии множественного числа существительных являются носителями содержательной грамматической информации, так как они указывают, что речь идет об объективно существующем множестве предметов или явлений. В научном стиле речи используются почти исключительно формы настоящего времени глаголов во вневременном значении, что передают флексии глаголов настоящего времени в 3-м лице множественного числа. Частое употребление глаголов-связок в составном сказуемом (*является, представляет собой, заключается, состоит, делится* и т.п.) тоже несут основную информацию, и их необходимо включить в грамматику для чтения.

Вспомогательная информация относится к плану выражения, а не к содержанию сообщения. Так, флексии – показатели рода существительных – передают вспомогательную информацию. Об особенностях русской грамматики говорит то, что, например, существительное *скелет* мужского рода, *рука* – женского, *ребро* – среднего.

Следует учитывать, что некоторые грамматические показатели передают содержательную информацию, но являются ее вторичным выражением. Например, формы множественного числа прилагательных выражают основную информацию, однако являются избыточными, так как понятие множественности уже передано формами существительных,

при которых они употребляются.

Учитывая сказанное, можно отметить, что при отборе грамматического минимума для чтения литературы по специальности необходимо прежде всего учитывать критерии содержательности грамматических показателей. Но это не значит, что для минимума следует отобрать только формы, передающие содержательную информацию и являющиеся ее первичным выражением.

Понятие содержательности грамматической информации тесно связано с понятием семантической значимости формы в предложении. Однако следует отметить, что если оценивать падежные формы с точки зрения их содержательности, семантической значимости, то включение в грамматический минимум большинства из них окажется нецелесообразным.

При отборе грамматического минимума для изучения литературы по специальности необходимо учитывать частотность употребления словоформ. Форма, не имеющая самостоятельной семантической значимости, может быть очень частотной в научных текстах. Так, субъективное, определительное и объективное значения родительного падежа передаются в научном стиле порядком слов (например, *взаимосвязь явлений, нагрвание воды*). Флексия родительного падежа содержит избыточную информацию, но в силу исключительно высокой частотности эта форма должна быть включена в грамматический минимум, так как знание ее будет способствовать умению более быстро ориентироваться в структуре предложения, что чрезвычайно важно для развития способности к беспереводному пониманию текста.

Третьим критерием, который должен учитываться при отборе падежных форм, является критерий структурной значимости падежной формы. Например, форма творительного падежа, реализующая свое значение в составе словосочетания (например, *являться, называться, отличаться, характеризоваться*) должна быть введена в грамматический минимум, поскольку существительное в этой форме входит в состав предикативной группы, и его значение позволит быстро выделить эту группу и провести последующий анализ предложения.

Не вызывает сомнения целесообразность включения в грамматический минимум формы именительного падежа единственного числа, так как она является исходной, несущей содержательную информацию о числе. Она частотна в научной речи и структурно значима. Однако в грамматический минимум целесообразно внести только формы с нулевой флексией для существительных мужского и женского рода, с

флексией *-а/-я* – для существительных женского рода и с флексией *-о/-е* – для среднего рода. Формы с этими флексиями будут встречаться не только у существительных, но и у глаголов в форме прошедшего времени, и у кратких прилагательных, и у кратких причастий.

Наиболее частотной является форма родительного падежа, особенно определительные и объективные значения беспредложных форм (например, *сила тяжести, появление свойств, строение сосудов, работа мышцы*). Предложные формы представлены чаще всего конструкциями с предлогами *для, из, от*. Учитывая частотность этих форм, их необходимо включить в грамматику для чтения.

Формы дательного падежа малочастотны, не имеют самостоятельной семантической и структурной значимости и представляют собой чаще всего обусловленные и связанные синтаксемы, значения которых реализуются в словосочетаниях. Можно включить в минимум только формы с предлогами *к* и *по* (*крепиться к костям, распределяться по направлению, относиться к макроэлементам, делиться по свойствам*).

Структурная значимость формы винительного падежа не подлежит сомнению, несмотря на то что она не имеет самостоятельной семантической значимости, и ее значение определяется или семантикой предлога, или местом в предложении. В грамматический минимум следует включить форму винительного падежа женского рода, а в текстах по биологии и форму мужского рода, поскольку в них это форма (одушевленных существительных) является возможной.

Формы творительного падежа в научном тексте чаще всего встречаются в конструкции с предлогом *с*, выражающей условное, временное и причинно-следственное значения (например, *с изменением скорости, с повышением температуры*) или при глаголах, десемантизированных полностью или частично (например, *быть, являться, называться и т.п.*). В этих случаях семантика словосочетаний определяется семантикой входящих в них слов и значение флексий является здесь избыточным.

В форме творительного падежа используются чаще имена собственные в функции агентивного дополнения в пассивной конструкции (например, *открыт Менделеевым, создан коллективом учёных*). Значение флексии в этом случае тоже является избыточным. Тем не менее целесообразно включить в грамматику для чтения форму творительного падежа, так как она широко употребляется в качестве присвязочного члена, а значит, имеет высокую структурную значимость. Знание значения этой формы позволит учащимся быстро определить группы субъекта и предиката в предложении и ускорит процесс понимания текста.

Знание или незнание флексий предложного падежа не отразится на понимании при чтении. Ориентиром для выделения такой конструкции служит предлог, поэтому форму предложного падежа, не имеющую самостоятельной семантической и структурной значимости, можно не включать в грамматический минимум для чтения литературы по специальности.

Являются частотными и имеют структурную значимость при выделении групп субъекта и объекта формы множественного числа именительного и винительного падежей. Эти формы целесообразно ввести в минимум как одну, и только в текстах по биологии ввести форму винительного падежа одушевленных существительных.

Формы множественного числа родительного падежа исключительно частотны и содержательны, что требует их введения в минимум.

Флексии дательного, творительного и предложного падежей (-ам, -ами, -ах) можно ввести единым комплексом, не дифференцируя их значения. Достаточно указать, что эта группа окончаний обозначает множественное число.

Таким образом, для чтения научной литературы достаточно ввести следующие падежные формы существительных:

атом, атома, атомом; атомы, атомов, атом (-ам, -ами, -ах);

молекула, молекулы, молекулу, молекулой; молекул;

жидкость, жидкости, жидкостью; жидкостей;

ядро; ядра.

Что касается прилагательных, то многие исследователи считают, что флексии русского прилагательного избыточны на 85% в художественных текстах, а в научных – избыточность окончаний прилагательных составляет почти 100%. Прилагательное находится примерно в 99% в препозиции по отношению к существительному, следовательно, значение его падежной формы может быть установлено по значению формы существительного. Значит, падежные окончания прилагательных в грамматический минимум для чтения литературы по специальности могут не включаться.

Конечно, учащиеся изучают русский язык, чтобы говорить на нём, и поэтому должны уметь использовать падежные окончания в полном объеме. Но если целью изучения являются чтение и понимание научной литературы, то возможным представляется ограничение знакомством только с теми формами, без которых недостижимо адекватное понимание текста. Такая минимизация грамматического материала значительно облегчит изучение русского языка для тех, кто читает научную литературу на русском языке.

Литература

1. Вербицкая, А. А. Проблема отбора и минимизации лексики на начальном этапе обучения речи / А. А. Вербицкая. – Донецк: Сборник тезисов Всеукраинской научно-практической конференции ДонНУ «Актуальные проблемы обучения студентов в современных условиях», 2013 г. – С. 6-7.
2. Головня, Е. В. Семинар по разделу «Научная речь» в рамках изучения дисциплины «Русский язык. Основы речевой коммуникации» / Е. В. Головня // Русский язык в современном мире: сборник статей по итогам научно-практической конференции (28 мая 2015 года) / В. Н. Селедцова, Н. В. Бубнова (общ. ред.). – Смоленск: ВА ВПВО ВС РФ, 2015. – С. 77-82.